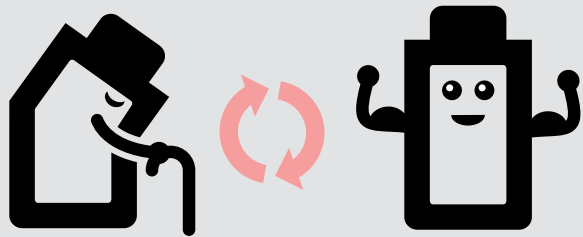


EPOS

EXPAND 30 | EXPAND 40 Series



DSEA A/S

Kongebakken 9, DK-2765 Smørum, Denmark

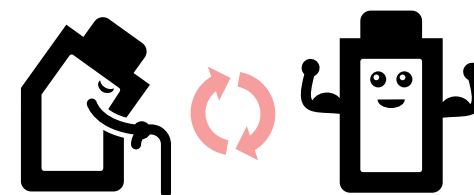
eposaudio.com

01/26, A01

THE POWER OF AUDIO

Battery removal and replacement guideline	2
Important safety instructions.....	2
Required Tools.....	2
Anleitung zum Entfernen und Austauschen des Akkus	3
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Benötigte Werkzeuge.....	3
Directives de retrait et de remplacement de la batterie	4
Instructions de sécurité importantes.....	4
Outils nécessaires.....	4
Linee guida per la rimozione e la sostituzione della batteria	5
Importanti istruzioni di sicurezza	5
Strumenti necessari.....	5
Guía para la extracción y reemplazo de la batería	6
Instrucciones de seguridad importantes	6
Herramientas necesarias.....	6
Diretrizes para remoção e substituição da bateria	7
Importantes instruções de segurança	7
Ferramentas necessárias.....	7
Richtlijnen voor het verwijderen en vervangen van de batterij....	8
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	8
Benodigde gereedschappen.....	8
Οδηγίες αφαίρεσης και αντικατάστασης μπαταρίας	9
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	9
Απαιτούμενα εργαλεία	9
Retningslinjer for fjernelse og udskiftning af batteri.....	10
Vigtige sikkerhedsinstruktioner.....	10
Nødvendige værktøjer.....	10

Riktlinjer för borttagning och byte av batteri.....	11
Viktiga säkerhetsinstruktioner.....	11
Nödvändiga verktyg.....	11
Akun poistamisen ja vaihtamisen ohjeet.....	12
Tärkeät turvallisuusohjeet.....	12
Tarvittavat työkalut.....	12
Wytyczne dotyczące usuwania i wymiany baterii.....	13
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	13
Wymagane narzędzia	13
How to Guide / Anleitung / Guide de procédure / Guida pratica / Guía de procedimiento / Guia de procedimento / Handleiding / Οδηγός / Vejledning / Guide / Ohjeet / Instrukcja	14



Battery removal and replacement guideline

Important safety instructions

General

- > Always check the safety and testing regulations that are currently valid for your country and abide by the following regulations:
 - Repair-related
 - Device-related in accordance with IEC 60950-1.
- > Unauthorized alterations and modifications of the device/product are not permitted for safety and certification reasons. The person who performs unauthorized modifications is liable for any resulting damage.
- > Comply with ESD regulations when working around components that are susceptible to electrostatic discharge.
- > Modifications and repairs may only be performed by qualified personnel.
- > When repairing a device or replacing single components you have to use the original parts from the device's current spare parts list. When other than the original parts are used, the approval/ the certification of the device becomes invalid!
- > Carefully open the battery compartment. The wires can be kinked or damaged if you open the battery compartment too abruptly.

Required Tools



Screwdriver



Plastic tweezers



Plastic pry tool



T6

How to Guide – see page 14

Safety instructions for rechargeable batteries



WARNING

In extreme cases, rechargeable batteries may leak and may cause the following hazards if abused or misused:

- explosion
- heat generation
- fire development
- smoke or gas development



Only use the rechargeable batteries recommended by DSEA and the appropriate chargers.



Do not expose to moisture or liquids. Do not submerge in water.



Do not use visibly damaged or defective rechargeable batteries – like leaking, swelling or emitting odor. Avoid direct contact with the substance. Dispose of immediately.



Only charge rechargeable batteries at ambient temperatures between +10 °C/50 °F and +45 °C/113 °F.



Store in a cool and dry place at room temperature (approx. +20 °C/68 °F). Do not store in hot places with temperatures above +60 °C/140 °F. Avoid e.g. direct sunlight or throw into a fire.



Do not damage or disassemble.



Do not bend. Avoid any kind of impact or beating on the rechargeable batteries.



Keep out of reach of children and pets to prevent accidents.



Observe correct polarity.



Do not short circuit the battery terminals.
Do not transport with other metal objects.

Anleitung zum Entfernen und Austauschen des Akkus

Wichtige Sicherheitshinweise

Allgemein

- > Prüfen Sie immer die für Ihr Land gültigen Sicherheits- und Prüfvorschriften und halten Sie die folgenden Vorschriften ein:
 - Reparaturbezogen (z. B. nach VDE 0701 in Deutschland)
 - Gerätebezogen nach IEC 60950-1.
- > Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät/Produkt sind aus Sicherheits- und Zulassungsgründen nicht gestattet. Für daraus resultierende Schäden haftet die Person, die unbefugte Änderungen vornimmt.
- > Halten Sie die ESD-Vorschriften ein, wenn Sie in der Nähe von Bauteilen arbeiten, die durch elektrostatische Entladung beschädigt werden können.
- > Änderungen und Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- > Bei der Reparatur eines Gerätes oder dem Austausch einzelner Komponenten verwenden Sie ausschließlich die Originalteile aus der aktuellen Ersatzteilliste des Gerätes. Bei Verwendung anderer als der Originalteile erlischt die Zulassung/Zertifizierung des Gerätes!
- > Öffnen Sie das Akkufach vorsichtig. Wenn Sie das Batteriefach zu ruckartig öffnen, können die Drähte geknickt oder beschädigt werden.

Benötigte Werkzeuge



Schraubenzieher



Kunststoff-Pinzette



Kunststoff-Hebelwerkzeug



T6

Anleitung – siehe Seite 14

Sicherheitshinweise für Akkus



WARNUNG

In extremen Fällen können Akkus auslaufen und bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßem Gebrauch folgende Gefahren verursachen:

- Explosion
- Hitzeentwicklung
- Feuerentwicklung
- Rauch- oder Gasentwicklung



Verwenden Sie ausschließlich die von DSEA empfohlenen Akkus und dazu passenden Ladegeräte.



Setzen Sie die Akkus weder Feuchtigkeit noch Flüssigkeiten aus. Tauchen Sie diese nicht in Wasser ein.



Verwenden Sie keinesfalls sichtbar beschädigte oder defekte Akkus, die z. B. auslaufen, aufblähen oder Geruch absondern. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Substanz. Entsorgen Sie die Akkus sofort.



Laden Sie die Akkus ausschließlich bei einer Umgebungstemperatur von +10 °C bis +45 °C.



Lagern Sie die Akkus an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur (ca. 20 °C). Lagern Sie diese keinesfalls an heißen Orten mit Temperaturen über +60 °C. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer.



Beschädigen Sie die Akkus nicht und nehmen Sie diese nicht auseinander.



Biegen Sie die Akkus nicht. Vermeiden Sie jegliche Art von Stößen oder Schlägen auf den Akku.



Halten Sie Akkus von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle zu vermeiden.



Achten Sie beim Einsetzen der Akkus auf die Polarität.



Schließen Sie die Batteriekontakte nicht kurz. Transportieren Sie die Akkus nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen.

Directives de retrait et de remplacement de la batterie

Instructions de sécurité importantes

Général

- > Vérifiez toujours les réglementations de sécurité et de test actuellement en vigueur dans votre pays et respectez les réglementations suivantes :
 - Liées aux réparations
 - Liées aux appareils conformément à la norme IEC 60950-1.
- > Les modifications et altérations non autorisées ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et de certification. La personne qui effectue des modifications non autorisées est responsable de tout dommage résultant.
- > Respectez les réglementations ESD lorsque vous travaillez autour de composants sensibles aux décharges électrosta-tiques.
- > Les modifications et réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.
- > Lors de la réparation d'un appareil ou du remplacement de composants individuels, vous devez utiliser les pièces d'origi-ne de la liste actuelle des pièces de rechange de l'appareil. Lorsque des pièces autres que les pièces d'origine sont utilisées, l'approbation/la certification de l'appareil devient invalide !
- > Ouvrez soigneusement le compartiment de la batterie. Les fils peuvent être pliés ou endommagés si vous ouvrez le compartiment de la batterie trop brusquement.

Outils nécessaires



Tournevis



T6



Pincettes en plastique



Outil de levier en plastique

Guide de procédure – voir page 14

Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables



AVERTISSEMENT

Dans des cas extrêmes, les batteries rechargeables peuvent fuir et causer les dangers suivants en cas de mauvais usage ou d'abus :

- explosion
- génération de chaleur
- développement de feu
- développement de fumée ou de gaz



Utilisez uniquement les batteries rechargeables recommandées par DSEA et les chargeurs appropriés.



Ne pas exposer à l'humidité ou aux liquides. Ne pas immerger dans l'eau.



Ne pas utiliser des batteries rechargeables visiblement endommagées ou défectueuses – comme celles qui fuient, gonflent ou dégagent une odeur. Éviter tout contact direct avec la substance. Jeter immédiatement.



Recharger les batteries rechargeables uniquement à des températures ambiantes comprises entre +10 °C/50 °F et +45 °C/113 °F.



Conserver dans un endroit frais et sec à température ambiante (environ +20 °C/68 °F). Ne pas stocker dans des endroits chauds avec des températures supérieures à +60 °C/140 °F. Éviter par exemple la lumière directe du soleil ou jeter dans un feu.



Ne pas endommager ou démonter.



Ne pas plier. Éviter tout type d'impact ou de coup sur les batteries rechargeables.



Garder hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter les accidents.



Respecter la polarité correcte.



Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie.
Ne pas transporter avec d'autres objets métalliques.

Linee guida per la rimozione e la sostituzione della batteria

Importanti istruzioni di sicurezza

Generale

- > Controlla sempre le normative di sicurezza e di test attualmente valide per il tuo paese e rispettare le seguenti normative:
 - Relative alle riparazioni
 - Relative ai dispositivi in conformità con IEC 60950-1.
- > Le alterazioni e modifiche non autorizzate non sono consentite per motivi di sicurezza e certificazione. La persona che effettua modifiche non autorizzate è responsabile di eventuali danni risultanti.
- > Rispetta le normative ESD quando lavori intorno a componenti sensibili alle scariche elettrostatiche.
- > Le modifiche e le riparazioni possono essere effettuate solo da personale qualificato.
- > Quando ripari un dispositivo o sostituisci singoli componenti, devi utilizzare le parti originali dalla lista corrente delle parti di ricambio del dispositivo. Quando vengono utilizzate parti diverse da quelle originali, l'approvazione/la certificazione del dispositivo diventa invalida!
- > Apri con cura il compartimento della batteria. I fili possono essere piegati o danneggiati se apri il compartimento della batteria troppo bruscamente.

Strumenti necessari



Cacciavite



Pinzette di plastica



Strumento di leva in plastica



T6

Guida pratica – vedi pagina 14

Istruzioni di sicurezza delle batterie ricaricabili



ATTENZIONE

In casi estremi, se maltrattate o utilizzate in modo improprio, le batterie ricaricabili possono lasciar fuoriuscire del liquido e causare i seguenti pericoli:

- esplosione
- generazione di calore
- sviluppo di incendio
- sviluppo di fumo o gas



Utilizzare solo le batterie ricaricabili raccomandate da DSEA, e i caricabatterie appropriati.



Evitare il contatto con umidità e liquidi. Non immergere in acqua.



Non utilizzare batterie ricaricabili visibilmente danneggiate o difettose – per esempio, quelle che perdono, si gonfiano o emettono odore. Evitare il contatto diretto con il liquido fuoriuscente. Smaltire immediatamente.



Caricare le batterie ricaricabili solo a temperature ambiente, comprese tra +10 °C/50 °F e +45 °C/113 °F.



Conservare in un luogo fresco e asciutto, a temperatura ambiente (circa +20 °C/68 °F). Non conservare in luoghi caldi con temperature superiori a +60 °C/140 °F. Evitare, per esempio, di esporre le batterie ricaricabili alla luce diretta del sole o di gettarle nel fuoco.



Non danneggiare o smontare.



Non piegare. Evitare urti o impatti di qualsiasi tipo sulle batterie ricaricabili.



Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici, per evitare incidenti.



Osservare la corretta polarità.



Non cortocircuitare i terminali della batteria. Evitare il contatto con altri oggetti metallici.

Guía para la extracción y reemplazo de la batería

Instrucciones de seguridad importantes

General

- > Verifique siempre las normativas de seguridad y de pruebas que estén vigentes en su país y cumpla con las siguientes normativas:
 - Relacionadas con las reparaciones
 - Relacionadas con los dispositivos de acuerdo con IEC 60950-1.
- > Las alteraciones y modificaciones no autorizadas no están permitidas por razones de seguridad y certificación. La persona que realiza modificaciones no autorizadas es responsable de cualquier daño resultante.
- > Cumpla con las normativas ESD cuando trabaje con componentes susceptibles a descargas electrostáticas.
- > Las modificaciones y reparaciones solo pueden ser realizadas por personal calificado.
- > Al reparar un dispositivo o reemplazar componentes individuales, debe utilizar las piezas originales de la lista actual de piezas de repuesto del dispositivo. Cuando se utilizan piezas distintas a las originales, la aprobación/la certificación del dispositivo se invalida.
- > Abra con cuidado el compartimento de la batería. Los cables pueden doblarse o dañarse si abre el compartimento de la batería de manera brusca.

Herramientas necesarias



Destornillador



T6



Pinzas de plástico



Herramienta de palanca de plástico

Instrucciones de seguridad para baterías recargables



ADVERTENCIA

En casos extremos, las baterías recargables pueden tener fugas y causar los siguientes peligros si se abusan o se usan incorrectamente:

- explosión
- generación de calor
- desarrollo de fuego
- desarrollo de humo o gas



Utilice únicamente las baterías recargables recomendadas por DSEA y los cargadores apropiados.



No exponer a la humedad o líquidos. No sumergir en agua.



No usar baterías recargables visiblemente dañadas o defectuosas, como las que tienen fugas, se hinchan o emiten olor. Evitar el contacto directo con la sustancia. Desechar inmediatamente.



Cargar las baterías recargables solo a temperaturas ambientales entre +10 °C/50 °F y +45 °C/113 °F.



Almacenar en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente (aproximadamente +20 °C/68 °F). No almacenar en lugares calientes con temperaturas superiores a +60 °C/140 °F. Evitar, por ejemplo, la luz solar directa o arrojar al fuego.



No dañar ni desmontar.



No doblar. Evitar cualquier tipo de impacto o golpe en las baterías recargables.



Mantener fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar accidentes.



Observar la polaridad correcta



No cortocircuitar los terminales de la batería. No transportar con otros objetos metálicos.

Diretrizes para remoção e substituição da bateria

Importantes instruções de segurança

General

- > Verifique sempre as regulamentações de segurança e teste que estão atualmente válidas para o seu país e siga as seguintes regulamentações:
 - Relacionadas a reparos
 - Relacionadas ao dispositivo de acordo com IEC 60950-1.
- > Alterações e modificações não autorizadas não são permitidas por razões de segurança e certificação. A pessoa que realiza modificações não autorizadas é responsável por qualquer dano resultante.
- > Cumprir as regulamentações ESD ao trabalhar com componentes suscetíveis a descargas eletrostáticas.
- > Modificações e reparos só podem ser realizados por pessoal qualificado.
- > Ao reparar um dispositivo ou substituir componentes individuais, você deve usar as peças originais da lista atual de peças de reposição do dispositivo. Quando são usadas peças diferentes das originais, a aprovação/a certificação do dispositivo torna-se inválida!
- > Abra cuidadosamente o compartimento da bateria. Os fios podem ser dobrados ou danificados se você abrir o compartimento da bateria de forma brusca.

Ferramentas necessárias



Chave de fenda



T6



Pinças de plástico



Ferramenta de alavanca de plástico

Instruções de segurança para baterias recarregáveis



AVISO

Em casos extremos, baterias recarregáveis podem vaziar e causar os seguintes perigos se abusadas ou mal utilizadas:

- explosão
- geração de calor
- desenvolvimento de fogo
- desenvolvimento de fumaça ou gás



Utilize apenas as baterias recarregáveis recomendadas pela DSEA e os carregadores apropriados.



Não exponha à umidade ou líquidos. Não submergir em água.



Não use baterias recarregáveis visivelmente danificadas ou defeituosas - como as que estão vazando, inchadas ou emitindo odor. Evite contato direto com a substância. Descarte imediatamente.



Carregue as baterias recarregáveis apenas em temperaturas ambientes entre +10 °C/50 °F e +45 °C/113 °F.



Armazene em um local fresco e seco à temperatura ambiente (aproximadamente +20 °C/68 °F). Não armazene em locais quentes com temperaturas acima de +60 °C/140 °F. Evite, por exemplo, luz solar direta ou jogar no fogo.



Não danificar ou desmontar.



Não dobre. Evite qualquer tipo de impacto ou batida nas baterias recarregáveis.



Mantenha fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar acidentes.



Observe a polaridade correta.



Não faça curto-circuito nos terminais da bateria. Não transporte com outros objetos metálicos.

Richtlijnen voor het verwijderen en vervangen van de batterij

Belangrijke veiligheidsinstructies

Algemeen

- > Controleer altijd de veiligheids- en testvoorschriften die momenteel geldig zijn voor uw land en houd u aan de volgende voorschriften:
 - Reparatie-gerelateerd
 - Apparaat-gerelateerd in overeenstemming met IEC 60950-1.
- > Ongeautoriseerde wijzigingen en modificaties zijn niet toegestaan om veiligheids- en certificeringsredenen. De persoon die ongeautoriseerde wijzigingen uitvoert, is aansprakelijk voor eventuele schade die hieruit voortvloeit.
- > Houd u aan de ESD-voorschriften wanneer u werkt met componenten die gevoelig zijn voor elektrostatische ontlading.
- > Wijzigingen en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- > Bij het repareren van een apparaat of het vervangen van afzonderlijke componenten moet u de originele onderdelen gebruiken van de huidige lijst met reserveonderdelen van het apparaat. Wanneer andere dan de originele onderdelen worden gebruikt, wordt de goedkeuring/de certificering van het apparaat ongeldig!
- > Open het batterijcompartiment voorzichtig. De draden kunnen worden geknikt of beschadigd als u het batterijcompartiment te abrupt opent.

Benodigde gereedschappen



Schroevendraaier



Plastic pincet



Plastic pry tool



T6

Handleiding – zie pagina 14

Veiligheidsinstructies voor oplaadbare batterijen



WAARSCHUWING

In extreme gevallen kunnen oplaadbare batterijen lekken en de volgende gevaren veroorzaken als ze worden misbruikt of verkeerd gebruikt:

- explosie
- brandontwikkeling
- warmteontwikkeling
- rook- of gasontwikkeling



Gebruik alleen de door DSEA aanbevolen oplaadbare batterijen en de juiste opladers.



Niet blootstellen aan vocht of vloeistoffen. Niet onderdompelen in water.



Gebruik geen zichtbaar beschadigde of defecte oplaadbare batterijen – zoals lekkende, opgezwollen of geur afgevend batterijen. Vermijd direct contact met de substantie. Onmiddellijk weggooien.



Laad oplaadbare batterijen alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +10 °C/50 °F en +45 °C/113 °F.



Bewaar op een koele en droge plaats bij kamertemperatuur (ongeveer +20 °C/68 °F). Bewaar niet op warme plaatsen met temperaturen boven +60 °C/140 °F. Vermijd bijvoorbeeld direct zonlicht of gooi in het vuur.



Niet beschadigen of uit elkaar halen.



Niet buigen. Vermijd elke vorm van impact of stoten op de oplaadbare batterijen.



Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden om ongelukken te voorkomen.



Let op de juiste polariteit.



Maak de accupolen niet kortsluiten. Niet vervoeren met andere metalen voorwerpen.

Οδηγίες αφαίρεσης και αντικατάστασης μπαταρίας

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Γενικά

- > Ελέγχετε πάντα τις κανονιστικές διατάξεις ασφαλείας και δοκιμών που ισχύουν για τη χώρα σας και τηρείτε τις ακόλουθες κανονιστικές διατάξεις:
 - Σχετικές με επισκευές
 - Σχετικές με συσκευές σύμφωνα με IEC 60950-1.
- > Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις και αλλαγές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης. Το άτομο που πραγματοποιεί μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις είναι υπεύθυνο για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει.
- > Τηρείτε τις κανονιστικές διατάξεις ESD όταν εργάζεστε γύρω από εξαρτήματα που είναι ευαίσθητα σε ηλεκτροστατική εκφόρτιση.
- > Οι τροποποιήσεις και επισκευές μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- > Κατά την επισκευή μιας συσκευής ή την αντικατάσταση μεμονωμένων εξαρτημάτων, πρέπει να χρησιμοποιείτε τα αυθεντικά μέρη από την τρέχουσα λίστα ανταλλακτικών της συσκευής. Όταν χρησιμοποιούνται άλλα μέρη εκτός από τα αυθεντικά, η έγκριση/η πιστοποίηση της συσκευής καθίσταται άκυρη!
- > Ανοίξτε προσεκτικά το διαμέρισμα της μπαταρίας. Τα καλώδια μπορεί να λυγίσουν ή να υποστούν ζημιά αν ανοίξετε το διαμέρισμα της μπαταρίας πολύ απότομα.

Απαιτούμενα εργαλεία



Κατσαβίδι



Πλαστικό τσιμπιδάκι



Πλαστικό εργαλείο pry



T6

Οδηγός - Δείτε σελίδα 14

Οδηγίες ασφαλείας για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε ακραίες περιπτώσεις, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορεί να διαρρεύσουν και να προκαλέσουν τους ακόλουθους κινδύνους εάν κακοποιηθούν ή χρησιμοποιηθούν λανθασμένα:

- έκρηξη
- παραγωγή θερμότητας
- ανάπτυξη φωτιάς
- ανάπτυξη καπνού ή αερίου



Χρησιμοποιείτε μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που συνιστώνται από την DSEA και τους κατάλληλους φορτιστές.



Μην εκθέτετε σε υγρασία ή υγρά. Μην βυθίζετε στο νερό.



Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι ορατά κατεστραμμένες ή ελαττωματικές - όπως αυτές που διαρρέουν, διογκώνονται ή εκπέμπουν οσμή. Αποφύγετε την άμεση επαφή με την ουσία. Απορρίψτε αμέσως.



Φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C/50 °F και +45 °C/113 °F.



Αποθηκεύστε σε δροσερό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου (περίπου +20 °C/68 °F). Μην αποθηκεύετε σε ζεστά μέρη με θερμοκρασίες πάνω από +60 °C/140 °F. Αποφύγετε, για παράδειγμα, την άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή το πέταγμα στη φωτιά.



Μην προκαλείτε ζημιά ή αποσυναρμολογείτε.



Μην λυγίζετε. Αποφύγετε κάθε είδους πρόσκρουση ή χτύπημα στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Κρατήστε μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα για να αποφύγετε ατυχήματα.



Παρατηρήστε τη σωστή πολικότητα.



Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Μην μεταφέρετε με άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

Retningslinjer for fjernelse og udskiftning af batteri

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Generelt

- > Kontroller altid de sikkerheds- og testregler, der er gældende for dit land, og følg de følgende regler:
 - Reparationsrelaterede
 - Enhedsrelaterede i overensstemmelse med IEC 60950-1.
- > Uautoriserede ændringer og modifikationer er ikke tilladt af sikkerheds- og certificeringsmæssige årsager. Den person, der udfører uautoriserede ændringer, er ansvarlig for eventuelle skader, der opstår.
- > Overhold ESD-reglerne, når du arbejder med komponenter, der er følsomme over for elektrostatisk afladning.
- > Ændringer og reparationer må kun udføres af kvalificeret personale.
- > Når du reparerer en enhed eller udskifter enkelte komponenter, skal du bruge de originale dele fra enhedens aktuelle reservedelsliste. Hvis andre end de originale dele bruges, bliver godkendelsen/certificeringen af enheden ugyldig!
- > Åbn forsigtigt batterirummet. Ledningerne kan blive bøjet eller beskadiget, hvis du åbner batterirummet for brat.

Nødvendige værktøjer



Skruetrækker



Plastpincet



Plast pry-værktøj



T6

Vejledning – se side 14

Sikkerhedsinstruktioner for genopladelige batterier



ADVARSEL

I ekstreme tilfælde kan genopladelige batterier lække og forårsage følgende farer, hvis de misbruges eller anvendes forkert:

- eksplosion
- brandudvikling
- varmeudvikling
- røg- eller gasudvikling



Brug kun de genopladelige batterier, der anbefales af DSEA, og de passende opladere.



Må ikke udsættes for fugt eller væsker. Må ikke nedsænkes i vand.



Brug ikke synligt beskadigede eller defekte genopladelige batterier – som lækken, opsvulmede eller lugtende batterier. Undgå direkte kontakt med substansen. Bortskaftes straks.



Oplad kun genopladelige batterier ved omgivelsestemperaturer mellem +10 °C/50 °F og +45 °C/113 °F.



Opbevares på et køligt og tørt sted ved stuetemperatur (ca. +20 °C/68 °F). Opbevar ikke på varme steder med temperaturer over +60 °C/140 °F. Undgå f.eks. direkte sollys eller at kaste i ild.



Må ikke beskadiges eller adskilles.



Må ikke bøjes. Undgå enhver form for stød eller slag på de genopladelige batterier.



Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr for at undgå ulykker.



Overhold korrekt polaritet.



Kortslut ikke batteripolerne. Må ikke transporteres med andre metalgenstande.

Riktlinjer för borttagning och byte av batteri

Viktiga säkerhetsinstruktioner

Allmänt

- > Kontrollera alltid de säkerhets- och testregler som för närvarande gäller för ditt land och följ de följande reglerna:
 - Reparationsrelaterade
 - Enhetsrelaterade i enlighet med IEC 60950-1.
- > Obehöriga ändringar och modifieringar är inte tillåtna av säkerhets- och certifieringsskäl. Personen som utför obehöriga modifieringar är ansvarig för eventuella skador som uppstår.
- > Följ ESD-reglerna när du arbetar med komponenter som är känsliga för elektrostatisk urladdning.
- > Modifieringar och reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
- > När du reparerar en enhet eller byter ut enskilda komponenter måste du använda originaldelarna från enhetens aktuella reservdelslista. När andra än originaldelarna används blir godkännandet/certifieringen av enheten ogiltig!
- > Öppna batterifacket försiktigt. Ledningarna kan böjas eller skadas om du öppnar batterifacket för hastigt.

Nödvändiga verktyg



Skruvmejsel



Plastpincett



Plastverktyg för att bända



T6

Guide – se sida 14

Säkerhetsinstruktioner för uppladdningsbara batterier



VARNING

I extrema fall kan uppladdningsbara batterier läcka och orsaka följande faror om de missbrukas eller används felaktigt:

- explosion
- värmeutveckling
- brandutveckling
- rök- eller gasutveckling



Använd endast uppladdningsbara batterier rekommenderade av DSEA och passande laddare.



Utsätt inte för fukt eller vätskor. Sänk inte ner i vatten.



Använd inte synligt skadade eller defekta uppladdningsbara batterier – så som läckande, svullna eller luktande batterier. Undvik direkt kontakt med ämnet. Kassera omedelbart.



Ladda endast uppladdningsbara batterier vid omgivningstemperatur mellan +10 °C/50 °F och +45 °C/113 °F.



Förvara på en sval och torr plats vid rumstemperatur (ca +20 °C/68 °F). Förvara ej på varma platser med temperaturer över +60 °C/140 °F. Undvik t.ex. direkt solljus eller att kasta i eld.



Får ej skadas eller demonteras.



Får ej böjas. Undvik alla typer av stötar eller slag på de uppladdningsbara batterierna.



Förvara utom räckhåll för barn och husdjur för att undvika olyckor.



Observera korrekt polaritet.



Kortslut inte batteripolerna. Transportera inte med andra metallföremål.

Akun poistamisen ja vaihtamisen ohjeet

Tärkeät turvallisuusohjeet

Yleistä

- > Tarkista aina maassasi voimassa olevat turvallisuus- ja testausmääräykset ja noudata seuraavia määräyksiä:
 - Korjaukseen liittyvät
 - Laitteeseen liittyvät IEC 60950-1:n mukaisesti.
- > Luvattomat muutokset ja muokkaukset eivät ole sallittuja turvallisuus- ja sertifiointisistä. Henkilö, joka tekee luvattomia muutoksia, on vastuussa kaikista aiheutuvista vahingoista.
- > Noudata ESD-määräyksiä työskennellessäsi komponenttien ympärillä, jotka ovat herkkiä sähköstaattiselle purkaukselle.
- > Muutoksia ja korjauksia saa tehdä vain ammattitaitoinen henkilöstö.
- > Kun korjaat laitetta tai vaihdat yksittäisiä komponentteja, sinun on käytettävä laitteen nykyisen varaosaluettelon alkuperäisiä osia. Kun käytetään muita kuin alkuperäisiä osia, laitteen hyväksyntä/sertifiointi mitätöityy!
- > Avaa paristolokero varovasti. Johdot voivat taittua tai vahingoittua, jos avaat paristolokeron liian äkillisesti.

Tarvittavat työkalut



Ruuvilleisseli



Muovipinsetit



Muovinen vääntötyökalu



T6

Ohjeet – katso sivu 14

Turvaohjeet ladattaville akuille



VAROITUS

Äärimmäisissä tapauksissa ladattavat akut voivat vuotaa ja aiheuttaa seuraavia vaaroja, jos niitä käytetään väärin tai väärinkäytetään:

- räjähdys
- tulen kehitys
- lämmön kehitys
- savun tai kaasun kehitys



Käytä vain DSEA:n suosittelemia ladattavia akkuja ja sopivia laatureita.



Älä altista kosteudelle tai nesteille. Älä upota veteen.



Älä käytä näkyvästi vaurioituneita tai viallisia ladattavia akkuja – kuten vuotavia, turvonneita tai hajua päästäviä akkuja. Vältä suoraa kosketusta aineeseen. Hävitä välittömästi.



Lataa ladattavat akut vain ympäristön lämpötiloissa +10 °C/50 °F ja +45 °C/113 °F välillä.



Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa huoneenlämmössä (noin +20 °C/68 °F). Älä säilytä kuumissa paikoissa, joissa lämpötila on yli +60 °C/140 °F. Vältä esimerkiksi suoraa auringonvaloa tai heittämistä tuleen.



Älä vahingoita tai pura.



Älä taivuta. Vältä kaikenlaista iskua tai lyöntiä ladattaviin akkuihin.



Pidä poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta onnettomuuksien välttämiseksi.



Huomioi oikea napaisuus.



Älä oikosulje akun napoja.
Älä kuljeta muiden metalliesineiden kanssa.

Wytyczne dotyczące usuwania i wymiany baterii

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne

- > Zawsze sprawdzaj przepisy dotyczące bezpieczeństwa i testowania, które obowiązują w Twoim kraju, i przestrzegaj następujących przepisów:
 - Związane z naprawami
 - Związane z urządzeniami zgodnie z IEC 60950-1.
- > Nieautoryzowane zmiany i modyfikacje nie są dozwolone ze względów bezpieczeństwa i certyfikacji. Osoba, która dokonuje nieautoryzowanych modyfikacji, ponosi odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego szkody.
- > Przestrzegaj przepisów ESD podczas pracy z komponentami wrażliwymi na wyładowania elektrostatyczne.
- > Modyfikacje i naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- > Podczas naprawy urządzenia lub wymiany pojedynczych komponentów musisz używać oryginalnych części z aktualnej listy części zamiennych urządzenia. Gdy używane są inne niż oryginalne części, zatwierdzenie/certyfikacja urządzenia staje się nieważna!
- > Otwieraj ostrożnie komorę baterii. Przewody mogą się zgiąć lub uszkodzić, jeśli otworzysz komorę baterii zbyt gwałtownie.

Wymagane narzędzia



Śrubokręt



T6



Plastikowe pęsety



Plastikowe narzędzie do podważania

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów



OSTRZEŻENIE

W skrajnych przypadkach akumulatory mogą przeciekać i powodować następujące zagrożenia, jeśli są nadużywane lub niewłaściwie używane:

- eksplozja
- generowanie ciepła
- rozwój pożaru
- rozwój dymu lub gazu



Używaj tylko zalecanych przez DSEA akumulatorów i odpowiednich ładowarek.



Nie narażać na wilgoć ani płyny. Nie zanurzać w wodzie.



Nie używać widocznie uszkodzonych lub wadliwych akumulatorów – takich jak przeciekające, spuchnięte lub wydzielające zapach. Unikać bezpośredniego kontaktu z substancją. Natychmiast wyrzucić.



Ładować akumulatory tylko w temperaturach otoczenia między +10 °C/50 °F a +45 °C/113 °F.



Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w temperaturze pokojowej (około +20 °C/68 °F). Nie przechowywać w gorących miejscach o temperaturze powyżej +60 °C/140 °F. Unikać np. bezpośredniego światła słonecznego lub wrzucania do ognia.



Nie uszkadzać ani demontować.



Nie zginać. Unikać wszelkiego rodzaju uderzeń lub wstrząsów akumulatorów.



Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć wypadków.



Zachować prawidłową biegunowość.



Nie doprowadzać do powstania zwarcia między końcówkami akumulatora. Nie transportować z innymi metalowymi przedmiotami.

Instrukcja – zobacz stronę 14

